

## Autores que colaboran en esta obra

---

- **Herminia Cadenas**, educadora y lingüista aplicada, estadounidense, profesora de la Universidad del Estado de California, en Los Ángeles. Investigadora en el campo de la adquisición de segunda lengua y de temas educativos como el clima escolar y su incidencia en el aprendizaje de estudiantes del nivel secundario que estudian en una segunda lengua. Es autora de varios artículos y libros, entre los que se encuentra una obra sobre métodos comunicativos para la adquisición de una segunda lengua, publicado en Iquitos, Perú.
- **Mabel Condemarín**, pedagoga y lingüista aplicada, chilena, docente universitaria y autora de numerosos libros de texto y de artículos y tratados sobre la enseñanza de la lectura y la escritura en castellano. Asesora al Ministerio de Educación de Chile, en la implantación de nuevos programas de lenguaje, en el marco de la reforma educacional de dicho país. Es Premio Nacional de Educación de Chile 2003.
- **Alan H. Crawford**, lingüista aplicado, estadounidense, especializado en la enseñanza del inglés como segunda lengua a poblaciones migrantes en los Estados Unidos, así como en la enseñanza de la lectura y la escritura. Es profesor emérito de la Universidad del Estado de California, en Los Ángeles. Es autor de diversos textos escolares y artículos sobre la alfabetización de quienes aprenden en una segunda lengua y ha asesorado procesos de innovación lingüopedagógica en Bolivia, Ecuador, Guatemala, Nicaragua y Mongolia.
- **Juan Carlos Godenzzi**, doctor en lingüística, peruano, ex Director Nacional de Educación Bilingüe Intercultural del Ministerio de Educación del Perú. Actualmente es docente e investigador en la Universidad de Montreal en temáticas relacionadas con el contacto de lenguas, la sociolingüística urbana, el bilingüismo y la educación bilingüe intercultural. Forma parte del equipo de expertos de la red virtual de la Organización Universitaria Interamericana sobre ambientes interculturales.

- **Rainer Enrique Hamel**, doctor en lingüística, chileno-alemán con residencia en México desde 1978, docente e investigador en la Universidad Autónoma Metropolitana de México (UAM). Dirige la investigación “Comunidad indígena-educación intercultural bilingüe”, desde la UAM, que se desarrolla con investigadores indígenas y no-indígenas y presta particular atención al aprendizaje y enseñanza del castellano como L2. Ha sido profesor visitante en universidades de Alemania, Brasil y Estados Unidos.
- **Utta von Gleich**, lingüista y educadora, alemana, investigadora del Centro para Estudios del Bilingüismo de la Universidad de Hamburgo, ha realizado investigaciones sociolingüísticas sobre la adquisición de la lengua escrita en contextos bilingües y multilingües de África y América Latina, así como también estudios y consultorías sobre el desarrollo de la educación intercultural bilingüe en distintos países de América Latina, entre los que destacan Perú, Bolivia y Guatemala. Autora de artículos en alemán, castellano e inglés sobre la educación intercultural bilingüe.
- **Nancy H. Hornberger**, lingüista y educadora, estadounidense, autora de numerosos artículos y libros sobre el bilingüismo, la biliteracidad y la educación bilingüe en distintos países multilingües. Docente e investigadora del *Graduate School of Education* de la Universidad de Pennsylvania, Estados Unidos. Ha sido profesora visitante en distintas universidades del mundo y es editora de colecciones especializadas en lingüística y educación en reconocidas casas editoras del mundo anglosajón.
- **Ingrid Jung**, doctora en lingüística, alemana, consultora en programas de educación intercultural bilingüe en los países andinos. Actualmente trabaja como responsable de Inwent (Internationale Weiterbildung und Entwicklung), de Bonn, Alemania, en programas de formación en educación básica en lenguas locales y para la promoción de una cultura letrada en países africanos de habla francesa. Es autora de diversos artículos y libros sobre la educación bilingüe intercultural.
- **Luis Enrique López**, sociolingüista y educador peruano, especializado en educación intercultural bilingüe con pueblos amerindios. Es asesor principal de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ) en el Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para los Países Andinos (PROEIB Andes) y docente e investigador de la Maestría en EIB de la Universidad Mayor de San Simón de Cochabamba, Bolivia. Es autor de varios libros y numerosos artículos sobre temas relativos a la educación intercultural bilingüe publicados en distintos países.
- **Dora Pellicer**, sociolingüista, mexicana, especializada en aspectos relacionados con los derechos y la educación de los pueblos indios de México y, en particular, con aquellos relativos a sus lenguas y a la planificación idiomática. También trabaja en el campo del bilingüismo y del contacto de lenguas. Es docente e investigadora de la Escuela Nacional de Antropología e Historia de México y autora de numerosos artículos publicados tanto en su país como en otros países.

- **Elsie Rockwell**, antropóloga, mexicano-estadounidense, especializada en antropología educativa, en lo relativo a la cotidianidad de la escuela y al papel del maestro. También ha trabajado sobre la literacidad de las sociedades indígenas mexicanas. Es docente e investigadora del Departamento de Investigaciones Educativas del Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional de México y autora de numerosos artículos y varios libros sobre la problemática educativa rural mexicana.
- **Javier Serrano**, lingüista y educador colombiano, actualmente es consultor del Ministerio de Educación Nacional de Colombia en aspectos relativos a la educación secundaria y a la formación de docentes. Ha apoyado procesos etnoeducativos con el Consejo Regional Indígena del Cauca para población hablante de nasa yuwe. Junto a un equipo interdisciplinario evaluó el funcionamiento de la etnoeducación en Colombia con distintos pueblos indígenas en un proyecto conjunto del Ministerio de Educación de Colombia y de la Cooperación Técnica Alemana (GTZ).
- **Carmen Silva-Corvalán**, lingüista, chilena, docente e investigadora de la Universidad del Sur de California en Los Ángeles, Estados Unidos, estudiosa de la variación sociolingüística del castellano y de la adquisición de este idioma en contextos bilingües y monolingües. Es autora de numerosos libros y artículos sobre estos temas. Ha sido parte de la directiva de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL).
- **María Trillos Amaya**, etnolingüista, colombiana, docente e investigadora de la Universidad del Atlántico de Colombia, ha realizado investigaciones lingüísticas y sociolingüísticas diversas con pueblos indígenas colombianos, sobre todo con los de la Sierra Nevada de Santa Marta. Ha producido materiales para trabajar con poblaciones indígenas y es una de las impulsoras del movimiento en pro de la etnoeducación en Colombia. Es autora de un esbozo gramatical de la lengua damana y de artículos sobre la situación de las lenguas indígenas colombianas y la etnoeducación.